




OFFICIAL SAMPLE BALLOT  
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA  
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL

General and Special Elections November 5, 2024 North Bay Village, Florida	Elecciones Generales y Especiales 5 de noviembre del 2024 North Bay Village, Florida	Eleksyon Jeneral ak Espesyal 5 novanm 2024 North Bay Village, Florid
<ul style="list-style-type: none"><li>• Instructions: To vote, fill in the oval completely  next to your choice. Use only a black or blue pen.</li><li>• If you make a mistake, ask for a new ballot. Do not cross out or your vote may not count.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Instrucciones: Para votar, rellene completamente el óvalo  ubicado junto a su selección. Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul.</li><li>• Si comete un error, solicite una nueva boleta. No haga tachaduras o es posible que no se cuente su voto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enstriksyon: Pou vote, ranpli oval la okonplè  akote chwa w fè a. Itilize sèlman plim nwa oswa ble.</li><li>• Si w fè yon erè, mande yon nouvo bilten vòt. Pa bife erè a sinon vòt ou a ka pa konte.</li></ul>

North Bay Village - Treasure Island Commissioner  
North Bay Village - Comisionado de Treasure Island  
North Bay Village - Komisyonè Treasure Island  
(Vote for 1 / Vote por 1 / Vote pou 1)

- Doris Acosta 154
- Jose R. Parada Jr. 155

**North Bay Village Referendum 1**  
**Referendo 1 de North Bay Village**  
**Referandòm 1 North Bay Village**

**Public Notice Requirements**

The Village Charter provides that certain public notices be published in a newspaper of general circulation. It is proposed that the Charter be amended to provide that notice may alternatively be provided as permitted by Florida law, including on a publicly accessible website, provided that the cost of web advertising is less than newspaper advertising and the web publication conforms in other respects to State and Village law.

Shall the above-described amendment be adopted?

**Requisitos relativos a avisos públicos**

La Carta Constitucional del Municipio establece que determinados avisos públicos deberán publicarse en un periódico de circulación general. Se propone enmendar la Carta Constitucional para establecer otras maneras posibles de difundir tales avisos, según lo permitan las leyes de la Florida, por ejemplo, en un sitio web de acceso público, siempre que el costo de publicación en la web sea inferior al de publicación en periódicos y siempre que la publicación en la web se ajuste en otros aspectos a las leyes del estado y las regulaciones del Municipio.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

**Egzijans pou Avi Piblik**

Konstitisyon Minisipalite a prevwa ke sèten avi piblik dwe pibliye nan yon jounal ki gen sikilasyon jeneral. Gen pwopozisyon ki fèt pou amande Konstitisyon an pou prevwa ke yo ka bay avi sa a altènativman jan lwa Florid otorize, tankou sou yon sit entènèt ki aksesib piblikman, depi pri piblisite sou entènèt la pi piti pase piblisite nan jounal epi piblikasyon sou entènèt la konfòm sou lòt aspè avèk Lwa Eta ak Lwa Minisipalite a.

Èske amannman ki dekri pi wo a ta dwe adopte?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 318 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 319 |

**North Bay Village Referendum 2**  
**Referendo 2 de North Bay Village**  
**Referandòm 2 North Bay Village**

**Employees Of The Village Clerk's Office**

The Village Charter provides for the Village Clerk to report directly to the Village Commission. The Charter is silent as to who has responsibility for other personnel in the Clerk's office. It is proposed that the Charter be clarified to give the Clerk responsibility for all personnel within the Clerk's office.

Shall the above-described amendment be adopted?

**Empleados de la Oficina del Secretario del Municipio**

La Carta Constitucional del Municipio establece que el Secretario del Municipio rinde informe directamente a la Comisión Municipal. La Carta Constitucional no define sobre quién recae la responsabilidad por los demás empleados de la Oficina del Secretario. Se propone aclarar en la Carta Constitucional que el Secretario es quien asume la responsabilidad por todos los empleados de su Oficina.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

**Anplwaye Biwo Grefye Minisipalite a**

Konstitisyon Minisipalite a prevwa pou Grefye Minisipalite a plase dirèkteman anba Komisyon Minisipalite a. Konstitisyon an fè silans sou ki moun ki gen responsabilite pou lòt manm pèsonèl nan biwo Grefye a. Gen pwopozisyon ki fèt pou klarifye Konstitisyon an pou bay Grefye a responsabilite tout pèsonèl ki nan biwo Grefye a.

Èske amannman ki dekri pi wo a ta dwe adopte?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 320 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 321 |

**North Bay Village Referendum 3**  
**Referendo 3 de North Bay Village**  
**Referandòm 3 North Bay Village**

**Continuous Residency Requirement**

Shall the Charter be amended to provide that candidates for Mayor and Commission must reside in the Village or the respective island for a continuous period of not less than one year immediately prior to the date of the subject candidate's initial filing of qualifying papers?

**Requisito relativo a residencia continua**

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para establecer que los candidatos a la Alcaldía y a la Comisión han de residir en el Municipio o la isla respectiva durante un período de tiempo continuo de no menos de un año inmediatamente anterior a la fecha de la presentación inicial de los documentos de cualificación del candidato en cuestión?

**Egzijans pou Rezidans Kontinyèl**

Èske yo ta dwe amande Konstitisyon an pou prevwa ke kandida pou pòs Majistra ak manm Komisyon dwe abite nan Minisipalite a oswa nan zile respektif la pou yon peryòd kontinyèl ki pa pi piti pase yon ane imedyatman anvan dat kandida a fè depo inisyal papyè kalifikasyon yo?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 322 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 323 |

**North Bay Village Referendum 4**  
**Referendo 4 de North Bay Village**  
**Referandòm 4 North Bay Village**

**Qualifying Period**

The Village Charter provides that the qualifying period for elections be set by the Village Commission. It is proposed that the Charter be amended to set forth within its text that there be a 10-business day qualifying period beginning no earlier than noon on the third Monday of July and ending no later than noon on the second Friday thereafter.

Shall the above-described amendment be adopted?

**Período de cualificación**

La Carta Constitucional del Municipio establece que la Comisión Municipal deberá definir el período de cualificación para las elecciones. Se propone enmendar la Carta Constitucional para aclarar en su texto que deberá haber un período de cualificación de 10 días laborables que comience no antes del mediodía del tercer lunes de julio y termine a más tardar al mediodía del segundo viernes siguiente.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

**Peryòd Kalifikasyon**

Konstitisyon Minisipalite a prevwa ke Komisyon Minisipalite a etabli peryòd kalifikasyon pou eleksyon. Gen pwopozisyon ki fèt pou amande Konstitisyon an pou etabli nan tèks li ke gen yon peryòd kalifikasyon 10 jou ouvrab ki kòmanse pa pi bonè pase midi nan twazyèm lendi mwa jiyè e ki fini pa pi ta pase midi nan dezyèm vandredi apre a.

Èske amannman ki dekri pi wo a ta dwe adopte?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 324 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 325 |

**North Bay Village Referendum 5**  
**Referendo 5 de North Bay Village**  
**Referandòm 5 North Bay Village**

**Single Family Property**

It is proposed that the Village Charter be amended to provide that the land use and future development of single-family properties be restricted to single-family residential usage.

Shall the above-described amendment be adopted?

**Propiedades unifamiliares**

Se propone enmendar la Carta Constitucional del Municipio para establecer que el uso de la tierra y el desarrollo futuro de propiedades unifamiliares se restrinjan al uso residencial unifamiliar.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

**Pwopriyete Inifamilyal**

Gen pwopozisyon ki fèt pou yo amande Konstitisyon Minisipalite a pou prevwa itilizasyon teren ak devlopman pwopriyete inifamilyal alavni yo limite pou itilizasyon mezon inifamilyal rezidansyèl.

Èske amannman ki dekri pi wo a ta dwe adopte?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Si/Wi | 326 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 327 |

**North Bay Village Referendum 6**  
**Referendo 6 de North Bay Village**  
**Referandòm 6 North Bay Village**

**Limit On Village Debt**

The Charter provides that expenditures for real property acquisition and capital projects shall not exceed 20% of the Village's total operating budget, unless approved by referendum. Shall the Charter be amended to instead provide for a debt limit of the greater of 3% of the total assessed value of all property within the Village or the amount which would cause annual debt service to equal 15% of general fund expenditures for the previous fiscal year?

**Límite del endeudamiento del Municipio**

La Carta Constitucional establece que los gastos relativos a la adquisición de bienes inmuebles y proyectos de capital no deberán superar el 20% del presupuesto operativo total del Municipio, a menos que se apruebe mediante referendo. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para establecer en su lugar un límite de endeudamiento del 3% del valor total tasado de todas las propiedades en el Municipio, o la cantidad que provocaría que el servicio anual de la deuda fuese igual al 15% de los gastos del fondo general del año fiscal anterior, lo que sea mayor?

**Limit sou Dèt Minisipalite**

Konstitisyon an prevwa ke depans pou akizisyon byen imobilye ak pwojè investisman pa dwe depase 20% bidjè total fonksyònman Minisipalite a, sof si yo apwouve li pa referandòm. Èske yo ta dwe amande Konstitisyon an pou li prevwa depreferans yon limit dèt pi elve a 3% valè evalyasyon total tout pwopriyete nan Minisipalite a oswa montan ki ta lakoz sèvis dèt anyèl la egal a 15% depans fon jeneral pou ane fiskal anvan an?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Si/Wi | 328 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 329 |

**North Bay Village Referendum 7**  
**Referendo 7 de North Bay Village**  
**Referandòm 7 North Bay Village**

**Charter Non-Substantive And Technical Updates**

It is recommended that the Village Charter be amended to strike provisions that are obsolete or are in conflict with state law and to reflect non-substantive stylistic and technical changes, along with any amendments needed for conformity, implementation and consistency of Charter amendments.

Shall the above-described amendment be adopted?

**Actualizaciones no sustanciales y técnicas a la Carta Constitucional**

Se recomienda enmendar la Carta Constitucional del Municipio para eliminar las disposiciones que estén obsoletas o entren en conflicto con las leyes estatales, así como para reflejar cambios estilísticos y técnicos no sustanciales, junto con las enmiendas que sean necesarias con fines de conformidad, implementación y coherencia de las enmiendas con la Carta Constitucional.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

**Mizajou Konstitisyonèl Teknik e Minè**

Li rekòmande pou yo amande Konstitisyon Minisipalite a pou retire dispozisyon ki pase mòd oswa ki an konfli avèk lwa Eta a epi pou li reflefe chanjman estilistik ak teknik minè, ansanm ak nenpòt amannman ki nesesè pou konfòmite, aplikasyon ak konsistans amannman Konstitisyon an.

Èske amannman ki dekri pi wo a ta dwe adopte?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 330 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 331 |